

# TANDBERG Remote Control RC 20

Operating Instructions

Notice d'Utilisation

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Bruksanvisning

**E** ENGLISH

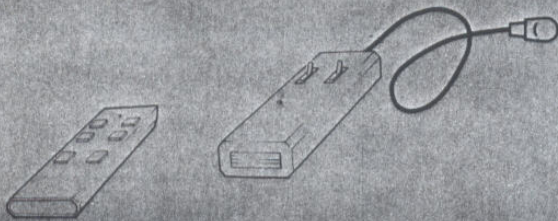
**F** FRANÇAIS

**D** DEUTSCH

**NL** NEDERLANDS

**N** NORSK

**S** SVENSK



174a-10-80 Part No. 802449  
Printed in Norway by A.S. Gull & Steenbock  
© Tandberg 1980

## **E** Remote Control RC 20

The infrared remote control system RC 20 is designed for use with Tandberg tape deck TD 20A, and cassette decks TCD 440A, and TCD 3004.

The system includes two units, a battery driven transmitter, RC 20T, and a receiver, RC 20R.

## **F** Commande à distance RC 20

La commande à distance RC 20 est conçue pour être utilisée conjointement au magnétophone TD 20A, TCD 440A, et TCD 3004.

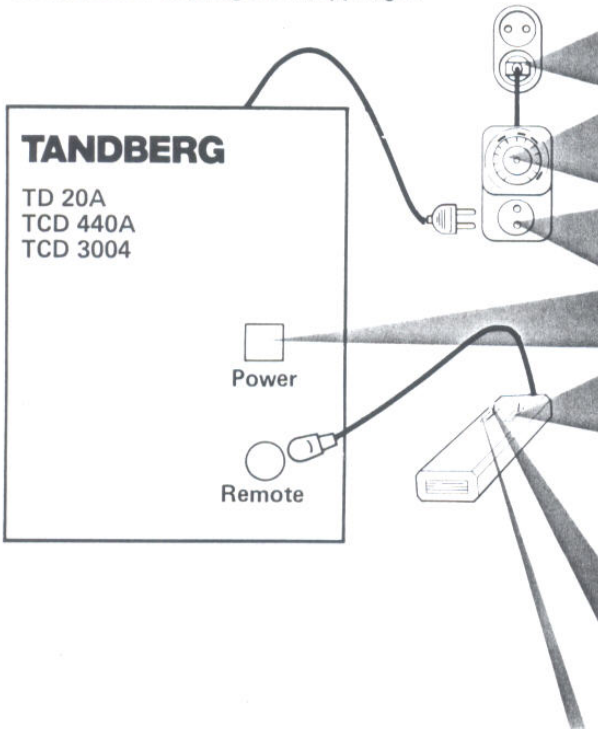
La commande comprend deux unités, l'une alimentée par pile, le RC 20R, et un récepteur, le RC 20R.

## **D** Fernbedienung RC 20

Das Fernbedienungssystem RC 20 ist eine drahtlose Infrarot-Fernbedienung, die zusammen mit der Tandberg Tonbandmaschine TD 20A und den Cassettenmaschinen TCD 3004 und TCD 440A verwendet werden kann.

Das System besteht aus zwei Teilen, einem batterie- gespeisten Sender RC 20T und einem Empfänger RC 20R.

Timer / Minuterie / Zeitschaltuhr  
Schakelklok / Koplingsur / Kopplingsur



**TANDBERG**

TD 20A  
TCD 440A  
TCD 3004

Power

Remote

**E** Timer

**F** Depart minuté

**D**

Plug the timer into a power socket.

Raccordez la minuterie automatique au réseau.

Sci  
Ne

Set the required times for starting and stopping.

Choisissez l'heure de mise en route et d'arrêt.

Wa  
Be

Connect the recorder to the timer.

Raccordez la prise secteur du magnétophone à la minuterie.

Sci  
an

Press in the Power button.

Pressez le bouton Power.

Dr

Set the Remote Control switch to Off.

Placez le sélecteur Remote Control sur Off.

Sci  
Sci

**Recording**

— Make the recorder ready for recording but *without* pressing the Record button.

**Enregistrement**

— Préparez le magnétophone pour l'enregistrement, sans toutefois, presser le bouton Record.

Au

— Set Timer Start to Record.

— Placez le sélecteur Timer Start en position Record.

—

**Playback**

— Make the recorder ready for playback but *without* pressing

**Reproduction**

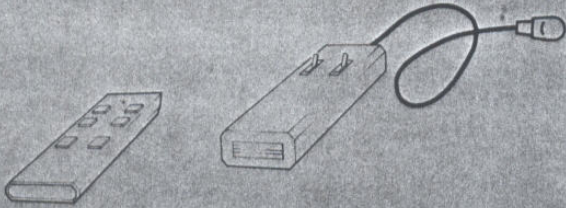
— Préparez le magnétophone pour la reproduction, sans toutefois

Wi

for use with decks TCD 440A, and TCD 3004.  
 The system includes two units, a battery driven transmitter, RC 20T, and a receiver, RC 20R.

Gebruiksaanwijzing  
 Bruksanvisning  
 Bruksanvisning

**NL** NEDERLANDS  
**N** NORSK  
**S** SVENSK



1745-10-80 Part No. 402449  
 Printed in Norway by A/S Sem & Sørensen  
 Tandberg 1980

**E** Commande à distance RC 20

La commande à distance RC 20 est conçue pour être utilisée conjointement au magnétophone TD 20A, TCD 440A, et TCD 3004.

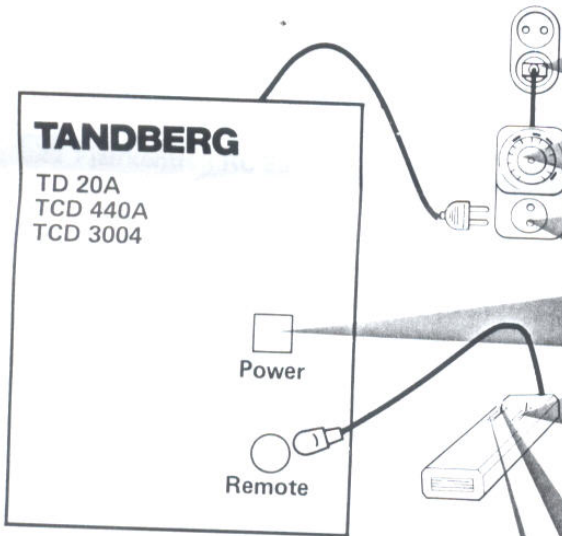
La commande comprend deux unités, l'une alimentée par pile, le RC 20R, et un récepteur, le RC 20R.

**D** Fernbedienung RC 20

Das Fernbedienungssystem RC 20 ist eine drahtlose Infrarot-Fernbedienung, die zusammen mit der Tandberg Tonbandmaschine TD 20A und den Cassettenmaschinen TCD 3004 und TCD 440A verwendet werden kann.

Das System besteht aus zwei Teilen, einem batteriegepeisten Sender RC 20T und einem Empfänger RC 20R.

Timer / Minuterie / Zeitschaltuhr  
 Schakelklok / Koplingsur / Kopplingsur



**E** Timer

**F** Depart minuté

Plug the timer into a power socket.

Raccordez la minuterie automatique au réseau.

Set the required times for starting and stopping.

Choisissez l'heure de mise en route et d'arrêt.

Connect the recorder to the timer.

Raccordez la prise secteur du magnétophone à la minuterie.

Press in the Power button.

Pressez le bouton Power.

Set the Remote Control switch to Off.

Placez le sélecteur Remote Control sur Off.

**Recording**

— Make the recorder ready for recording but *without* pressing the Record button.

**Enregistrement**

— Préparez le magnétophone pour l'enregistrement, sans toutefois, presser le bouton Record.

— Set Timer Start to Record.

— Placez le sélecteur Timer Start en position Record.

**Playback**

— Make the recorder ready for playback but *without* pressing the Play button.

**Reproduction**

— Préparez le magnétophone pour la reproduction, sans toutefois presser le bouton Play.

— Set Timer Start to Play.

— Placez le sélecteur Timer Start en position Play.

## **NL** Afstandsbediening RC 20

Het draadloze afstandsbedieningssysteem is ontworpen om gebruikt te worden in combinatie met het Tandberg tapedeck TD 20A en de cassettedecks TCD 440A en TCD 3004.

Het systeem bestaat uit twee delen, n.l. een batterij gevoedde infra-roodzender RC 20T en een ontvanger, de RC 20R.

## **N** Fjernkontroll RC 20

Fjernstyringssystemet RC 20 er en trådløs, infrarød fjernkontroll, konstruert for bruk sammen med Tandbergs båndopptaker TD 20A og kassettpillerene TCD 440A og TCD 3004.

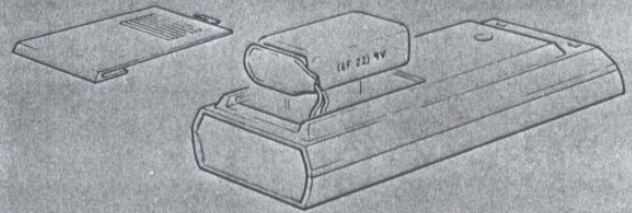
Fjernstyringskontrollen består av to enheter, en batteridrevet sender RC 20T og en mottaker RC 20R.

## **S** Fjärrkontroll RC 20

Fjärrstyringssystemet RC 20 är en trådlös fjärrkontroll som styrs av infrarött ljus, konstruerad för användning tillsammans med Tandbergs bandspelare TD 20A, TCD 440A och TCD 3004.

Fjärrstyringskontrollen består av två enheter, en batteridrivna sändare, RC 20T och en mottagare, RC 20R.

## Battery / Pile / Batterie / Batterij / Batteri



**E** NOTE! For longer periods of absence, we recommend to remove the battery. An exhausted battery should be removed immediately.

**F** NOTE! Nous vous recommandons d'enlever la pile lors d'absences prolongées. D'autre part, une pile vide doit être retirée illico.

**D** ACHTUNG! Bei längerer Abwesenheit empfehlen wir Ihnen, die Batterie zu entfernen. Eine leere Batterie sollte umgehend gewechselt werden.

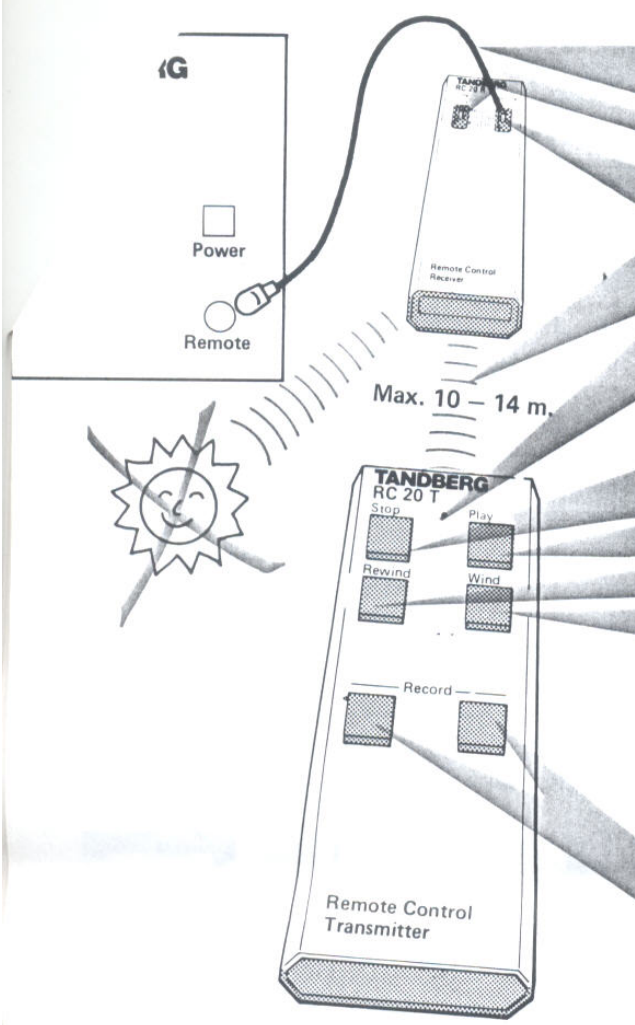
**NL** LET OP! Het verdient aanbeveling de batterij te verwijderen indien men de afstandsbediening voor een lange periode ongebruikt laat. Een uitgeputte batterij moet onmiddellijk verwijderd worden.

**N** MERK! Hvis fjernkontrollen ikke skal brukes på lengre tid, anbefaler vi Dem å ta ut batteriet. Når batteriet er utladet må det fjernes med en gang.

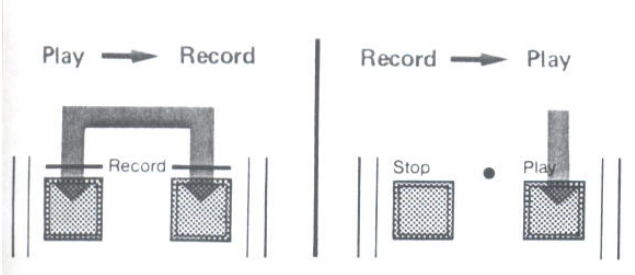
**S** OBS! Om fjärrkontrollen inte skall användas på längre tid, föreslår vi dig att ta ut batteriet. När batteriet är urladdat måste det tas bort med en gång.

<b>D</b> Zeitschaltuhr	<b>NL</b> Schakelklok	<b>N</b> Koplingsur	<b>S</b> Kopplingsur
Schliessen Sie die Zeitschaltuhr am Netz an.	Sluit de schakelklok aan op het net.	Koplingsuret tilkoples en stikk-kontakt.	Anslut ett kopplingsur till nätet.
Wählen Sie an der Zeitschaltuhr Beginn und Ende.	Selecteer de gewenste schakeltijd op de schakelklok voor het start- en stop-tijdstip.	Still inn koplingsuret på ønsket tid for start og stopp.	Ställ in kopplingsuret på önskad tid för start och stopp av bandspelaren.
Schliessen Sie das Magnetbandgerät an der Zeitschaltuhr an.	Sluit de band- of kassetterecorder aan op de schakelklok.	Bånd/kassettpilleren tilkoples koplingsuret.	Anslut bandspelaren till koplingsuret.
Drücken Sie die Netztaсте (Power).	De Power-toets indrukken.	Trykk inn Power-knappen.	Tryck in bandspelarens Power-knapp.
Schalten Sie den Remote Control Schalter aus (Off).	Zet de Remote Control in de Off positie.	Sett Remote Control til Off.	Sätt Remote Control i läge Off.
<b>Aufnahme</b> — Bereiten Sie das Magnetbandgerät für Aufnahme vor, ohne die Aufnahme zu starten.	<b>Opnemen</b> — Maak de band- of kassetterecorder geschikt voor opname.	<b>Innspilling</b> — Gjør bånd/kassettpilleren klar for innspilling, men uten å starte.	<b>Inspelning</b> — Ställ in bandspelaren för inspelning, men utan att trycka på Start.

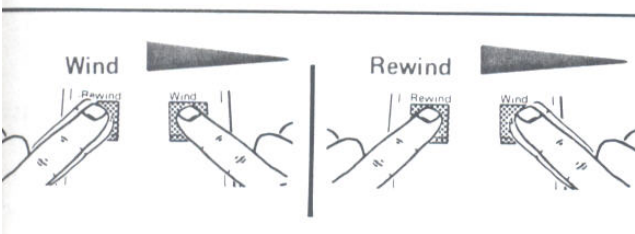
Fernbedienung	<b>NL</b> Afstandsbediening	<b>N</b> Fjernstyring	<b>S</b> Fjärrstyrning
AC 20R wie gezeigt anschließen.	Sluit de RC 20R aan als aangegeven.	RC 20R tilkoples som vist.	RC 20R ansluts som visat.
Timer Start in Stellung Off (aus).	Zet de Timer Start schakelaar op Off.	Sett Timer Start til Off.	Sätt Timer Start i läge Off.
Remote Control in Stellung On (ein).	Zet de Remote Control schakelaar op On.	Sett Remote Control til On.	Sätt Remote Control i läge On.
Richten Sie während der Bedienung den Sender auf den Empfänger.	Richt de zender op de ontvanger tijdens gebruik.	La senderen RC 20T peke mot mottakeren mens De fjernstyrer båndopptakeren.	Låt sändaren RC 20T peka mot mottagaren medan du fjärrstyr bandspelaren.
Das Blinken dieser Leuchtdiode zeigt an, daß der Sender Infrarotimpulse ausstrahlt.	Geeft aan dat de zender infrarood impulsen uitzendt.	Angir at fjernkontrollen sender ut infrarøde impulser.	Anger att fjärrkontrollen sänder ut infraröda impulser.
Funktionen	Funkties	Funksjoner	Funktioner
Stop: Stoppt das Band.	Stop: Stopt het tapetransport.	Stop: Stopper båndet.	Stop: Stannar bandet.
Play: Wiedergabe.	Play: Weergeven.	Play: Avspilling.	Play: Avspelning.
Rewind: Schneller Rücklauf.	Rewind: Terugspoelen.	Rewind: Hurtig tilbakespoling.	Rewind: Snabb tillbakaspolning.
Wind: Schneller Vorlauf.	Wind: Opspoelen.	Wind: Hurtig fremspoling.	Wind: Snabb framspolning.
<b>Record: Aufnahme.</b> <i>TD 20A:</i> Ein oder beide Aufnahme-Wahlschalter (Rec. Select) einschalten (On). <i>TCD 440A:</i> Aufnahme-Vorwahl-Taste (Rec. Preset) drücken.  Um den Aufnahme-Vorgang einzuleiten, müssen beide Record-Tasten gleichzeitig gedrückt werden.	<b>Record: Opnemen.</b> <i>TD 20A:</i> Schakel een of beide opname-voorkeuzeschakelaars (Rec. Select) in op On. <i>TCD 440A:</i> Druk opname-voorkeuze (Rec. Preset) in.  Beide Record druktoetsen moet men gelijktijdig indrukken om de recorder in opname te krijgen.	<b>Record: Innspilling.</b> <i>TD 20A:</i> En eller begge Rec. Select-vender(ne) settes til On. <i>TCD 440A:</i> Trykk inn Rec. Preset-knappen.  Begge Record-knappene trykkes ned samtidig ved innspilling av et program.	<b>Record: Inspelning.</b> <i>TD 20A:</i> Sätt en eller båda Rec. Select-omkopplaren(na) i läge On. <i>TCD 440A:</i> Tryck in Rec. Preset-knappen.  Båda knapparna trycks ner samtidigt vid inspelning av ett program.
Beim Betätigen der Aufnahmetasten wird die Maschine von jeder anderen Schaltstellung direkt in Aufnahmefunktion gebracht.	Bij gebruik van deze Record druktoetsen gaat het apparaat direct in opname, ongedacht zijn vorige positie.	Record-funksjonen setter apparatet direkte i innspilling fra enhver annen funksjon.	Record-funktionen sätter apparaten direkt i inspelning från varje annan funktion.
<b>Fliegender Start</b>  Direktes Umschalten von Wiedergabe auf Aufnahme oder umgekehrt ohne Stoppen des Bandes. <i>TD 20A:</i> Vorausgesetzt, daß die Rec. Select-Schalter aktiviert sind. <i>TCD 440A:</i> Vorausgesetzt, daß die Rec. Preset-Taste gedrückt ist.	<b>Vliegende Start (Flying Start)</b>  Directe overgang van weergave op opname en omgekeerd zonder de tape te stoppen. <i>TD 20A:</i> Natuurlijk dient de Rec. Select-toets ingedrukt te zijn. <i>TCD 440A:</i> Natuurlijk dient de Rec. Preset-toets ingedrukt te zijn.	<b>Flying start</b>  Direkte overgang fra avspilling til innspilling eller omvendt uten å stoppe båndet. <i>TD 20A:</i> Husk Rec. Select-vender(ne). <i>TCD 440A:</i> Husk Rec. Preset-knappen.	<b>Flying start</b>  Direkt övergång från inspelning till avspelning eller omvänt, utan att stanna bandet. <i>TD 20A:</i> Kom ihåg Rec. Select-omkopplaren(na). <i>TCD 440A:</i> Kom ihåg Rec. Preset-knappen.
<b>Reduzieren der Umpulgeschwindigkeit</b>  Siehe Bedienungsanleitung für das Magnetbandgerät.	<b>Gereduceerde spoelsnelheid</b>  Zie hiervoor in de gebruiksaanwijzing voor het tapedeck.	<b>Redusert spolehastighet</b>  Benytt samme fremgangsmåte som beskrevet for båndopptakeren.	<b>Reducerad spolhastighet</b>  Använd samma tillvägagångssätt som beskrivits för bandspelaren.



E Remote Control	F Commande à distance	D
Connect RC 20R as shown.	Raccordez le RC 20R comme indiqué.	RC 2
Set Timer Start to Off.	Placez le sélecteur Timer Start sur Off.	Time
Set Remote Control to On.	Placez le sélecteur Remote Control sur On.	Rem (ein)
Point the transmitter RC 20T at the receiver during operation.	Orientez l'émetteur vers le récepteur pendant l'opération.	Rich Bedi Emp
Indicates that the remote control unit is transmitting infra-red pulses.	Elle indique que l'émetteur transmet les impulsions infra-rouge.	Das l zeigt impu
<b>Functions</b>	<b>Fonctions opérationelles</b>	Fun
<b>Stop:</b> Stops the tape.	<b>Stop:</b> Arrête le défilement de la bande.	Stop
<b>Play:</b> Playback.	<b>Play:</b> Reproduction.	Play
<b>Rewind:</b> Fast backward winding.	<b>Rewind:</b> Rebobinage rapide.	Rew
<b>Wind:</b> Fast forward winding.	<b>Wind:</b> Bobinage rapide.	Win
<b>Record:</b> <i>TD 20A:</i> Set one or both Rec. Select switches to On position. <i>TCD 440A:</i> Press the Rec. Preset button.	<b>Record:</b> Enregistrement. <i>TD 20A:</i> Placez l'un ou les deux sélecteurs Rec. Select sur On. <i>TCD 440A:</i> Pressez le bouton Rec. Preset.	Rec. TD TCD
Press both Record buttons simultaneously to record.	Pour enregistrer, les deux boutons doivent être pressés simultanément.	Um einz Tast wer
The Record buttons put the apparatus direct into the record mode from any other mode.	Dès la pression des boutons Record, l'appareil se commutera quel que soit le mode de fonctionnement, vers la fonction d'enregistrement.	Beir tast and Auf



Flying Start	Flying Start	Flie
Direct transfer from playback to record, or vice versa, without stopping the tape. <i>TD 20A:</i> Remember the Rec. Select switches. <i>TCD 440A:</i> Remember the Rec. Preset button.	Transfert direct de lecture à enregistrement et vice-versa sans arrêter le défilement de la bande. <i>TD 20A:</i> Se souvenir des sélecteurs Rec. Select. <i>TCD 440A:</i> Se souvenir du bouton Rec. Preset.	Dir gab keh TD TC



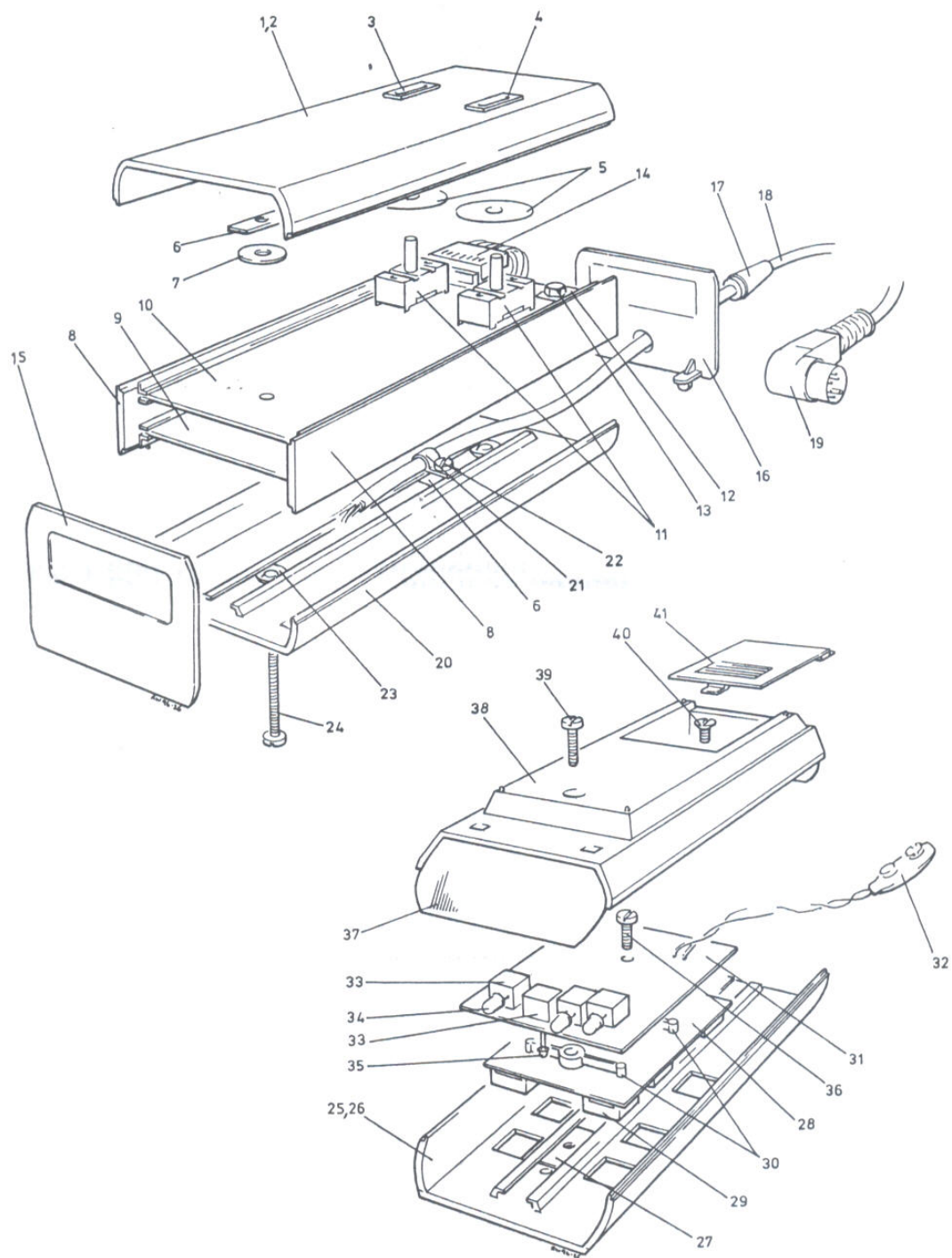
Reduced winding speed	Vitesse ralentie de rebobinage	Re Ur
Use the same procedure as described for the tape deck.	Utilisez la même procédure que celle décrite pour le magnéto-cassette utilisé.	Sie Ma

**Memory, TCD 3004**

Function	* Set/reset memory **	
Stop	Stop	Wind
Play	Play	Wind

Memory in Rewind mode, TCD 3004	Mémoire en mode rebobinage, TCD 3004	M T
To set/reset memory (see table): * Press and hold.	Pour encl./ré-encl. la mémoire (voir tableau):	M *

RC 20R MECHANICAL PARTS  
Remote control



SPECIFY THIS WHEN ORDERING				Reference
Index	Ordering No.	Beskrivelse (merknader)	Description (notes)	
1	996144	RECEIVER (LEV. M/INDEX 2-24)	RC 20R REMOTE CONTROL RECEIVER ASSEMBLY (SUPPLIED WITH INDEX 2-24)	A2-2 A2-1
2	374419	DEKSEL	COVER, TOP, RECEIVER	
3	368958	RAMME	SURROUND, SWITCH, BLACK	
4	362896	RAMME	SURROUND, SWITCH, BLACK	
5	374834	SKIVE	RING, FELT	
6	373873	MUTTER	PLATE, THREADED	
7	205694	SKIVE	WASHER, 12 X 4,2 X 2 MM, TURBAX	
8	371761	LIST	PLATE, SIDE, BLACK	
9	996143	KORT	BOARD, DECODER	
10	996142	KORT	BOARD, PREAMP	
11	365682	VENDER	SWITCH, TOGGLE	
12	272739	MUTTER	NUT, PLATE	
13	322817	SKRUE	SCREW, PLATE, 5/16" NO. 4 PAN HD, BLACK	
14	996321	KONTAKT	CONNECTOR, 7 POLE, HORIZONTAL, SMALL	
15	372192	PLATE	PLATE, END, PLASTIC	
16	375854	PLATE	PLATE, END, PLASTIC, WITH HOLE	
17	287537	TUBE	TUBE, RUBBER	
18	985947	LEDNINGSETT (LEV. M/INDEX 19)	CABLE, WITH PLUG (SUPPLIED WITH INDEX 19)	
19	375718	PLUGG	PLUG, 7 PIN DIN 180 DEGREES	
20	370080	DEKSEL	COVER, BOTTOM, RECEIVER	
21	202484	KLAMMER	CLAMP, CABLE, NYLON, 5 MM	
22	215951	SKRUE	SCREW, 3 X 5 MM CH HD	
23	377406	SKIVE	WASHER, CUP, M3,5 X 9	
24	375725	SKRUE	SCREW, M3 X 40 CH HD	
25	996145	TRANSMITTER (LEV. M/INDEX 26-41)	RC 20T REMOTE CONTROL TRANSMITTER ASSEMBLY (SUPPLIED WITH INDEX 26-41)	A1-1 A1-2
26	372738	DEKSEL	COVER, TOP, TRANSMITTER	
27	373873	MUTTER	PLATE, THREADED	
28	996140	KORT	BOARD, SWITCH	
29	377887	BRYTER	SWITCH, TOUCH	
30	373794	LIST	SPACER, PLASTIC	
31	996141	KORT	BOARD, INFRA-RED	
32	349189	LEDNING	CONNECTOR, BATTERY, WITH WIRES	
33	996304	KONTAKT	CONNECTOR, 3 POLE, BLACK	
34	366580	DIODE	DIODE, LD 271, INFRA-RED LIGHT EMITTING	
35	316531	DIODE	DIODE, LIGHT EMITTING	
36	217632	SKRUE	SCREW, 3 X 10 MM CH HD	
37	377535	VINDU	WINDOW, PLASTIC	
38	374044	HUS	COVER, BOTTOM, TRANSMITTER	
39	214336	SKRUE	SCREW, 3 X 12 MM CH HD	
40	232662	SKRUE	SCREW, 3 X 6 MM CSK HD	
41	370330	LOKK	COVER, BATTERY COMPARTMENT	

### RC 20R ELECTRICAL PARTS

SPECIFY THIS WHEN ORDERING				Reference
Index	Ordering No.	Beskrivelse (merknader)	Description (notes)	
		ASSEMBLY 1-2		
U1	370574	Krets	I.C., SAB 3210	
L1	363032	Spole	Coil, 12 mH 181Y-123J	
		ASSEMBLY 2-2		
U1	374288	Krets	I.C., SAB 3209	
U2	331940	Krets	I.C., CD4001AE/MC14001CP/HBF4001AE	
U3-U5	333621	Krets	I.C., CD4011BE/MC14011CP/HBF4011AE	
U6	379288	Krets	I.C., HINIL 332 Hex-invert. gate O.C.	
L1	376206	Spole	Coil, 33 mH 181LY-333H	